

Tu scendi dalle stelle

Du steigst herab vom Himmel

Sant'Alfonso Maria de' Liguori
(1696-1789) um 1754¹

Textübertragung aus dem Italienischen
und Satz: Thomas M. J. Schäfer

♩. = 72

Sopran
Alt

Tenor
Bass

1. Tu scen - di dal - le stel - le,
2. A te, che sei del me - do - lo il

1. Du steigst her - ab vom Him - mel,
2. Dir, Schöp - fer al - ler Wel - ten so

6

Re - del Cie - lo, e ve - ni in u - na grot - ta al
Cre - a - to - re, man - ca - no pan - ni e fuo - co; O
Kö - nig des Ster - nen - zels, und kommst in ei - ner Hö - le hin -
lieb - und teu - er, fehlt es in dei - ner Krip - pe an

10

ed - do al ge - lo, e vie - ni in u - na grot - ta al fred - do al ge -
mi - o Sig - no - re! man - ca - no pan - ni e fuo - co; O mi - o Sig - no -
in in die Käl - te der Welt, und kommst in ei - ner Hö - le hin - ein in die Käl - te der
Klei - dern und Feu - er, fehlt es in dei - ner Krip - pe an Klei - dern und Feu -

¹ nach dem napolitanischen "Quanno nascette Ninno"

15

lo. O bam - bi - no mi - o di - vi - no i - o ti ve - do qui re -
 re! Ca - ro e - let - to Par - go - let - to; quan - to ques - ta p -
Welt. O mein klei - nes göt - li - ches Kind, ich se - he dich zit - tern vor Kä -
 er. Du mein er - wähl - tes Je - sus - kind, wie sehr dei - ne Ar - mut mich

19

mar: o Di - o Be - a - Ahi, quan - to ti co - stò l'a -
 ta più m'in - na - mo - Giac - ché ti fe - ce a - mor po -
Wind: o du mein se - er Gott! Was hast du hin - ge - ge - ben für
 rührt, du bist mir un - en - ich el wert! Denn dei - ne Lieb' zu mir hat

24

ver - ci a - ma - to. Ahi, quan - to ti co - stò l'a - ver - ci a - ma - to.
 ve - ro an - co - ra! Giac - ché ti fe - ce a - mor po - ver - o an - co - ra!
 un - ser Le - ben! Was hast du hin - ge - ge - ben für un - ser Le - ben!
 dir die Ar - mut be - schert! Denn dei - ne Lieb' zu mir hat dir die Ar - mut be - schert.